



Зажигательная речь Дж.Д. Вэнса в Мюнхене

14 февраля 2025 года вице-президент США Дж.Д. Вэнс произнес в Мюнхене речь, которая, вероятно, войдет в учебники истории. Он зачитал Европе акт о беспорядках - особенно в том, что касается демократии и свободы слова. Мы печатаем эту речь полностью и берем на себя смелость сделать несколько вступительных замечаний.

Андреас Милеус

сбт 15 фев 2025

Предисловие к выступлению Джей Ди Вэнса на Мюнхенской конференции по безопасности **14 февраля**

2025 года

Администрация Трампа потрясает западный мир, как землетрясение. Позиции, которые считались надежными, рушатся как карточные домики: политика жесткой экономии, которую мы раньше знали только по МВФ и Всемирному банку для развивающихся стран, применяется к дефициту бюджета США, чтобы стабилизировать абсолютно катастрофическую ситуацию с государственными финансами.

Политика „As long as it takes“ (Столько, сколько потребуется), направленная против России поставлена под сомнение: Дональд Трамп разговаривает с дьяволом Путиным по телефону. Новый американский министр «обороны» зачитывает Европе акт о беспорядках. А теперь вице-президент США приезжает на Мюнхенскую конференцию по безопасности и приказывает снести немецкий «брандмауэр», чтобы вновь придать немецкой демократии больше легитимности.

Это хорошая новость для всех, кто заинтересован в мире.

Но не стоит обольщаться - это похоже на сказку о Красной Шапочке: Волк надевает другой плащ, чтобы достичь своей цели. Как сказал Джей Ди Вэнс в Мюнхене: «И в этом, на мой взгляд, заключается великая магия демократии» - власть имущие могут смотреть в будущее с уверенностью, только если они знают, что «за каждым из них стоит нация».

Помимо надвигающейся финансовой катастрофы в США, которая потянет за собой весь Запад, наибольшую опасность для империи представляет очевидное «разочарование в политике» - иными словами, делегитимация политической власти. В то время как в странах БРИКС учитываются интересы населения, жители Запада все больше погружаются в нищету и страдания. Однако еще Дж. Ф. Кеннеди понимал, что в ситуации системной конкуренции можно победить, только обеспечив соответствующему населению комфортную и безопасную жизнь и право голоса, к которому действительно прислушиваются. В противном случае вы потеряете поддержку своих планов, и люди обратятся к той системе, которая их больше устраивает. В долгосрочной перспективе такие оскорбления, как «автократический», «диктаторский» или «правый экстремист», не помогут.

Согласно сообщениям, Джей Ди Вэнс дал Фридриху Мерцу необходимые директивы после своего появления в Мюнхене, а также встретился с Алисой Вайдель (вне конференции по «безопасности»). Мы можем с нетерпением ждать новых тональностей, которые теперь появятся в немецкой предвыборной кампании - прислушаются ли «они» к посланию?



Перевод выступления вице-президента Дж. Д. Вэнса - г. Мюнхен, 14 февраля 2025 года

Большое спасибо всем собравшимся делегатам, деятелям и представителям СМИ, а также принимающей стороне Мюнхенской конференции по безопасности за организацию такого невероятного мероприятия. Мы, конечно, очень рады быть здесь. Мы рады быть здесь, и, знаете, одна из тем, о которой я хотел поговорить сегодня, - это, конечно, наши общие ценности.

И, знаете, я рад снова оказаться в Германии. Как вы уже слышали, в прошлом году я был здесь в качестве сенатора США. Я видел министра иностранных дел Дэвида Лэмми и пошутил, что у нас обоих в прошлом году были другие должности, чем сейчас. Но сейчас настало время для всех наших стран, для всех нас, кому посчастливилось получить политическую власть от наших народов, использовать ее с умом, чтобы улучшить свою жизнь.

И я хочу сказать, что за последние 24 часа мне посчастливилось провести некоторое время за стенами этой конференции, и я был поражен гостеприимством людей, даже, конечно, в то время, когда они оправились от вчерашнего ужасного нападения. Впервые я побывал в Мюнхене вместе со своей женой, которая сегодня здесь со мной, во время личной поездки. И я всегда любил город Мюнхен, и я всегда любил его жителей.

Я просто хочу сказать, что мы очень тронуты, и наши мысли и молитвы - с Мюнхеном и всеми, кто пострадал от зла, причиненного этому прекрасному сообществу. Мы думаем о вас, молимся за вас и, конечно же, будем болеть за вас в ближайшие дни и недели.

Мы собрались на этой конференции, конечно же, для того, чтобы обсудить вопросы безопасности. И обычно мы имеем в виду угрозы нашей внешней безопасности. Я вижу много, много великих военных лидеров, собравшихся здесь сегодня. Но хотя администрация Трампа очень обеспокоена европейской безопасностью и верит, что мы сможем прийти к разумному урегулированию между Россией и Украиной, и мы также считаем, что в ближайшие годы Европе важно сделать большой шаг вперед в обеспечении собственной обороны, угроза, которая меня больше всего беспокоит по отношению к Европе, - это не Россия, не Китай, не любой другой внешний фактор. Меня беспокоит угроза изнутри. Отступление Европы от некоторых из ее самых фундаментальных ценностей: ценностей, разделяемых с Соединенными Штатами Америки.

Меня поразило, что недавно бывший еврокомиссар выступил по телевидению и выразил восторг по поводу того, что правительство Румынии только что аннулировало результаты выборов. Он предупредил, что если все пойдет не по плану, то то же самое может произойти и в Германии.

Эти бесцеремонные заявления шокируют американцев. На протяжении многих лет нам говорили, что все, что мы финансируем и поддерживаем, делается во имя наших общих демократических ценностей. Все, начиная с нашей политики в отношении Украины и заканчивая цифровой цензурой, преподносится как защита демократии. Но когда мы видим, как европейские суды отменяют выборы, а высокопоставленные чиновники угрожают отменить другие, мы должны задаться вопросом, соответствуем ли мы высоким стандартам. И я говорю «мы», потому что я глубоко убежден, что мы в одной команде.

Мы должны не просто говорить о демократических ценностях. Мы должны жить ими. На памяти многих из вас, находящихся в этом зале, холодная война поставила защитников демократии против гораздо более тиранических сил на этом континенте. И подумайте, на чьей стороне в этой борьбе были цензура, закрытие церквей, отмена выборов. Были ли они хорошими парнями? Конечно же, нет.

И слава Богу, что они проиграли холодную войну. Они проиграли потому, что не ценили и не уважали все необыкновенные блага свободы, свободы удивляться, ошибаться, изобретать, строить. Оказывается, нельзя приказывать инновации или творчество, так же как нельзя заставить людей думать, чувствовать или верить. А

мы считаем, что эти вещи, безусловно, связаны между собой. И, к сожалению, когда я смотрю на Европу сегодня, иногда не очень понятно, что случилось с некоторыми победителями холодной войны.

Я смотрю на Брюссель, где комиссары Комиссии ЕС предупредили граждан о том, что они намерены закрывать социальные сети во время гражданских беспорядков: как только обнаружат то, что они сочтут «ненавистным контентом», или на эту страну, где полиция проводит рейды против граждан, подозреваемых в размещении антифеминистских комментариев в сети в рамках «борьбы с женоненавистничеством» в интернете.

Я обращаюсь к Швеции, где две недели назад правительство осудило христианского активиста за участие в сожжении Корана, которое привело к убийству его друга. И как леденяще отметил судья, рассматривавший его дело, шведские законы, якобы защищающие свободу слова, на самом деле не дают - цитирую - «свободного права» делать или говорить что угодно, не рискуя оскорбить группу, придерживающуюся этих убеждений.

И, возможно, что самое тревожное, я смотрю на наших очень дорогих друзей, Великобританию, где отступление от прав совести поставило под прицел основные свободы религиозных британцев. Чуть более двух лет назад британское правительство предъявило Адаму Смиту Коннеру, 51-летнему физиотерапевту и ветерану армии, обвинение в чудовищном преступлении: он стоял в 50 метрах от клиники, где делают аборт, и молча молился в течение трех минут, никому не мешая, ни с кем не общаясь, просто молча молясь в одиночестве. После того как британские правоохранительные органы заметили его и потребовали узнать, о чем он молится, Адам ответил просто: о нерожденном сыне.

Он и его бывшая девушка сделали аборт несколько лет назад. Теперь офицеры не проявили сочувствия. Адам был признан виновным в нарушении нового закона правительства о буферных зонах, который криминализирует тихую молитву и другие действия, способные повлиять на решение человека в пределах 200 метров от учреждения, где проводятся аборт. Он был приговорен к выплате тысяч фунтов стерлингов в качестве судебных издержек в пользу обвинения.

Я бы хотел сказать, что это случайность, единичный, безумный пример того, как плохо написанный закон был принят против одного человека. Но нет. В октябре этого года, всего несколько месяцев назад, правительство Шотландии начало рассылать письма гражданам, чьи дома находились в так называемых зонах безопасного доступа, предупреждая их о том, что даже частная молитва в

собственном доме может быть приравнена к нарушению закона. Естественно, правительство призвало читателей сообщать обо всех согражданах, подозреваемых в мыслепреступлениях в Британии и по всей Европе.

Свобода слова, боюсь, отступает, и в интересах комедии, друзья мои, но также и в интересах правды. Я признаю, что иногда самые громкие голоса за цензуру раздавались не в Европе, а в моей собственной стране, где предыдущая администрация угрожала и запугивала компании социальных сетей, заставляя их цензурировать так называемую дезинформацию. Дезинформация, как, например, идея о том, что коронавирус, скорее всего, просочился из лаборатории в Китае. Наше собственное правительство поощряло частные компании заставлять замолчать людей, осмелившихся высказать то, что оказалось очевидной правдой.

Поэтому сегодня я пришел сюда не только с замечанием, но и с предложением. И как администрация Байдена, казалось, отчаянно пыталась заставить людей замолчать за то, что они высказывают свое мнение, так и администрация Трампа будет делать прямо противоположное, и я надеюсь, что мы сможем работать над этим вместе.

В Вашингтоне появился новый шериф. Под руководством Дональда Трампа мы можем не соглашаться с вашими взглядами, но мы будем бороться за ваше право высказывать свое мнение на публичной площади. Согласны или не согласны? Сейчас, конечно, ситуация настолько ухудшилась, что в декабре этого года Румыния прямо-таки отменила результаты президентских выборов, основываясь на слабых подозрениях спецслужб и огромном давлении со стороны своих соседей по континенту.

Насколько я понимаю, аргумент заключался в том, что российская дезинформация заразила румынские выборы. Но я бы попросил моих европейских друзей взглянуть на ситуацию с другой стороны. Вы можете считать, что это неправильно, когда Россия покупает рекламу в социальных сетях, чтобы повлиять на ваши выборы. Мы, конечно, считаем. Вы можете осудить это даже на мировой арене. Но если ваша демократия может быть разрушена несколькими сотнями тысяч долларов цифровой рекламы из другой страны, значит, она изначально была не очень сильной.

Хорошая новость заключается в том, что я считаю ваши демократии гораздо менее хрупкими, чем многие опасаются.

И я действительно верю, что если дать нашим гражданам возможность высказать свое мнение, они станут еще сильнее». Что, конечно же, возвращает нас в Мюнхен, где организаторы этой самой конференции запретили законодателям, представляющим популистские партии как слева, так и справа, участвовать в этих

дискуссиях. И опять же, мы не обязаны соглашаться со всем или чем-то, что говорят люди. Но когда политические лидеры представляют важный электорат, мы обязаны хотя бы участвовать в диалоге с ними.

Теперь для многих из нас, живущих по ту сторону Атлантики, это все больше и больше похоже на старые укоренившиеся интересы, прикрывающиеся уродливыми словами советской эпохи, такими как дезинформация и дезинформирование, которым просто не нравится мысль о том, что кто-то с альтернативной точкой зрения может выразить другое мнение или, не дай Бог, проголосовать по-другому, или, что еще хуже, выиграть выборы.

Это конференция по безопасности, и я уверен, что вы все пришли сюда, чтобы рассказать о том, как именно вы собираетесь увеличить расходы на оборону в ближайшие несколько лет в соответствии с какой-то новой целью. И это замечательно, потому что, как ясно дал понять президент Трамп, он считает, что наши европейские друзья должны играть более значительную роль в будущем этого континента.

Мы не думаем, что вы слышите этот термин «разделение бремени», но мы считаем, что это важная часть совместного альянса, что европейцы делают шаг вперед, в то время как Америка сосредотачивается на тех регионах мира, которые находятся в большой опасности.

Но позвольте спросить вас, как вы вообще начнете думать над вопросами бюджетирования, если мы не знаем, что именно мы защищаем в первую очередь? Я уже многое услышал в своих беседах, а у меня было много, много замечательных бесед со многими людьми, собравшимися здесь, в этой комнате. Я много слышал о том, от чего вам нужно защищаться, и, конечно, это важно. Но что мне, да и многим гражданам Европы, кажется не совсем понятным, так это то, во имя чего именно вы защищаете себя. Какое позитивное видение лежит в основе этого общего договора о безопасности, который мы все считаем таким важным?

Я глубоко убежден, что нет никакой безопасности, если вы боитесь голосов, мнений и совести, которыми руководствуется ваш собственный народ. Перед Европой стоит множество вызовов. Но кризис, с которым этот континент сталкивается сейчас, кризис, с которым, как я полагаю, мы сталкиваемся все вместе, - это кризис, который мы сами создали. Если вы бежите в страхе перед собственными избирателями, Америка ничего не сможет для вас сделать. Как, впрочем, и вы не сможете ничего сделать для американского народа, который избрал меня и президента Трампа. Чтобы добиться чего-то ценного в ближайшие годы, вам нужны демократические мандаты.

Неужели мы ничему не научились, что тонкие мандаты дают нестабильные результаты? Но так много ценного можно достичь с помощью демократического мандата, который, как я думаю, появится благодаря более чуткому отношению к голосам ваших граждан. Если вы хотите иметь конкурентоспособную экономику, если вы хотите иметь доступную энергию и надежные цепочки поставок, то вам нужны мандаты на управление, потому что вам придется делать сложный выбор, чтобы иметь все эти вещи.

И, конечно, мы это прекрасно знаем. В Америке нельзя завоевать демократический мандат, подвергая цензуре своих оппонентов или сажая их в тюрьму. Будь то лидер оппозиции, скромная христианка, молящаяся у себя дома, или журналист, пытающийся сообщить новости. Вы также не можете завоевать его, игнорируя свой основной электорат в таких вопросах, как, например, кто может быть частью нашего общего общества.

И из всех насущных проблем, с которыми сталкиваются представленные здесь народы, я считаю, что нет ничего более актуального, чем массовая миграция. Сегодня почти каждый пятый житель этой страны переехал сюда из-за рубежа. Это, конечно, рекордный показатель. Аналогичный показатель, кстати, и в Соединенных Штатах, тоже рекордный. Только за период с 2021 по 2022 год число иммигрантов, въехавших в ЕС из стран, не входящих в ЕС, удвоилось. И, конечно, с тех пор оно стало намного больше.

И мы знаем ситуацию. Она возникла не в вакууме. Это результат целого ряда сознательных решений, принятых политиками всего континента и всего мира на протяжении десятилетия. Ужасы, вызванные этими решениями, мы увидели вчера в этом самом городе. И, конечно, я не могу снова затронуть эту тему, не вспомнив об ужасных жертвах, которым испортили прекрасный зимний день в Мюнхене. Наши мысли и молитвы с ними и останутся с ними. Но почему это произошло в первую очередь?

Это ужасная история, которую мы слишком часто слышим в Европе и, к сожалению, слишком часто в США. Проситель убежища, часто молодой человек в возрасте около 20 лет, уже известный полиции, на автомобиле врывается в толпу и разрушает общину. Единство. Сколько раз мы должны терпеть эти ужасающие неудачи, прежде чем изменим курс и направим нашу общую цивилизацию в новое русло? Ни один избиратель на этом континенте не пришел к урне, чтобы открыть шлюзы для миллионов непроверенных иммигрантов. Но знаете, за что они проголосовали? В Англии они проголосовали за Brexit. И согласны они с этим или нет, но они проголосовали за него. И все чаще и чаще по всей Европе они голосуют

за политических лидеров, которые обещают положить конец неконтролируемой миграции. Я согласен со многими из этих опасений, но вы не обязаны соглашаться со мной.

Я просто думаю, что люди заботятся о своих домах. Они заботятся о своих мечтах. Они заботятся о своей безопасности и возможности обеспечить себя и своих детей.

И они умны. Думаю, это одна из самых важных вещей, которые я усвоил за свое недолгое время работы в политике. Вопреки тому, что вы можете услышать в Давосе, граждане всех наших стран, как правило, не считают себя образованными животными или взаимозаменяемыми винтиками глобальной экономики. И нет ничего удивительного в том, что они не хотят, чтобы их лидеры их перетасовывали или неустанно игнорировали. И дело демократии - решать эти важные вопросы у избирательных урн.

Я считаю, что отказ от людей, игнорирование их проблем или, что еще хуже, закрытие СМИ, закрытие выборов или отстранение людей от участия в политическом процессе ничего не защищает. На самом деле, это самый верный способ уничтожить демократию. Высказывание и выражение мнения - это не вмешательство в выборы. Даже если люди выражают мнение за пределами вашей страны, и даже если эти люди очень влиятельны - и поверьте, я говорю это со всем юмором, - если американская демократия может пережить десять лет ругани Греты Тунберг, вы, ребята, сможете пережить несколько месяцев Илона Маска.

Но чего не переживет ни одна демократия, ни американская, ни немецкая, ни европейская, так это того, чтобы сказать миллионам избирателей, что их мысли и заботы, их чаяния, их мольбы о помощи недействительны или недостойны даже рассмотрения.

Демократия основывается на священном принципе, что голос народа имеет значение. Здесь нет места брандмауэрам. Вы либо поддерживаете этот принцип, либо нет. Европейцы, народ имеет право голоса. У европейских лидеров есть выбор. И я твердо убежден, что нам не нужно бояться будущего.

Примите то, что говорит вам ваш народ, даже если это удивительно, даже если вы не согласны. И если вы сделаете это, то сможете смотреть в будущее с уверенностью и спокойствием, зная, что за каждым из вас стоит нация. И в этом, на мой взгляд, заключается великая магия демократии. Она не в этих каменных зданиях или красивых отелях. Она даже не в тех великих институтах, которые мы построили вместе как общее общество.

Верить в демократию - значит понимать, что каждый из наших граждан обладает мудростью и имеет право голоса. И если мы отказываемся прислушиваться к этому голосу, то даже самые успешные бои мало что дадут. Как сказал однажды Папа Иоанн Павел II, на мой взгляд, один из самых выдающихся поборников демократии на этом или любом другом континенте, «не бойтесь». Мы не должны бояться наших людей, даже если они выражают взгляды, не согласные с их руководством. Спасибо всем. Удачи всем вам. Да благословит вас Господь.

ТЕГИ СТАТЬИ:

[Анализ](#) [Видео](#) [Речь](#) [Вэнс, Дж. Д.](#) [Кеннеди, Дж.Ф.](#) [Европа](#) [Европейский союз \(ЕС\)](#)

[Мюнхенская конференция по безопасности](#) [Мерц, Фридрих](#) [Путин, Владимир](#)

[Трамп, Дональд](#) [БРИКС](#) [МВФ](#)